

proti mluv fest

15. ROČNÍK MEZINÁRODNÍ
LITERÁRNÍ PŘEHLÍDKY

20.—22.10.
2021

St. 20. 10

Dům umění v Ostravě

17.00 Protimluvňá trachta: Jan Nemček (CZ), Roman Polách (CZ), Monika Kubicová (CZ) a Jan Delong (CZ)
Přijďte si poslechnout, jakými tématy žije současná poezie. Pořad věnovaný mladým, ale přesto již zavedeným moravskoslezským tvůrcům.
Uvádí Petr Ligocký.

18.30 Balla (SK)

Poslouchat lidi a dělat záznamy toho, co mluví i co si myslí, a dávat to pak do jiných souvislostí. Taký o efemérní víře, která umožňuje nějaký jiný způsob existence. Setkání se slovenským prozaikem moderuje slovakista a překladatel Miroslav Zelinský.

19.30 Kniha dopisů Bruna Schulze (PL)

Jeden z veleknězů polského modernismu, kterého obdivoval i spisovatel Bohumil Hrabal, v dopisech svých, ale i v dopisech přátel, jimiž třeba byli světově proslulí autoři Gombrowicz či Witkacy.
Pořadem věnovaným novince nakladatelství Protimluv provází překladatelka Hanele Palková a redaktor Jan Jeništa. Zahraje klezmerová kapela Mamalör.
Úryvky dopisů čte herec Vladimír Polák.

Čt. 21. 10

Divadlo „12“

17.00 Zofia Bałdyga (PL) a Małgorzata Lebda (PL)
Mystický polský venkov i život uprchlíků v Evropě...
O tom, ale také o jiných tématech bude pojednávat beseda s polskými básničkami Małgorzatou Lebdu a Zofii Bałdygou, dvěma výraznými hlasy současné polské poezie. Moderuje Petr Ligocký.
Z polštiny tlumočí Jiří Muryc.

18.30 Maja Vidmar (SLO)

Nenaplněná, mnohdy tabuizovaná ženská touha a slast, a přitom nejhlubší a nejsilnější pramen bytí...
Setkání se slovinskou básničkou, již vychází v překladu knižní výbor *Když se zamiluješ* (Protimluv, 2021).
Besedu moderuje překladatelka Lenka K. Daňhelová.

19.30 Markéta Pilátová (CZ)

Víra, rituál a magie. Magický kraj Jeseníků, tajemný ústav paranormálních jevů, prožívání totalitní minulosti v konfrontaci se světem starých i mladých... O románu *Senzibil* s autorkou diskutuje Jan Malura z Ostravské univerzity.

20.30 Alberto Manzano (ESP)

Ted' už nebudou moci oddělit Boha od hořícího keře...
Básník, ale i známý překladatel díla Leonarda Cohena do španělštiny a sám autor řady písňových i překladových textů. Moderuje a tlumočí překladatel Jiří Měsíc.

Pá. 22. 10

Divadlo „12“

17.00 Ondřej Cikán (A) a Anatol Vitouch (A)
Vídeňský expresní vlak poezie. Setkání s členy skupiny „Die Gruppe“, kteří založili v roce 2018 nakladatelství Kétos, zaměřené na překlady z češtiny do němčiny.
Moderuje Martin Jiroušek. Z němčiny tlumočí Ondřej Cikán.

18.30 Ivan40 (CZ)

Pobývat osaměle na českém (malo)městě v paneláku.
O próze *Nivelační bod*, kde se hlavní postava nebojí pojmenovat svou samotu, již velmi svérázně odmítá podlehnout. Uvádí Vojtěch Němec, redaktor časopisu Tvar. Ukázky čte herec Vít Roleček.

19.30 Radek Fridrich (CZ) a Jan Sojka (CZ)

Krajina vnitřní i vnější, Sudety, mýty i ohledávání noci...
Silné a svrchované básnické hlasy ze severu i západu Čech.
Moderuje Jiří Macháček, šéfredaktor revue Protimluv.

21.00 Mátyás Sirokai (HU), Jaromír Typlt (CZ) a Lukáš Karásek (CZ)

Prostřednictvím pohybu, slova i zvuku vidět do společenství těl. Beseda, čtení i performance maďarského básníka a perkusisty, českého básníka známého svými zvukovými experimenty s hláskami i slabikami slov a představitele netradičního tance. Tlumočí a slovem provází Robert Svoboda.